



Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap
Institutionen för språk och litteratur

4SS102 Svenska som andraspråk, avancerad nivå, 30 högskolepoäng
Swedish as a second language, advanced course, 30 credits

Huvudområde

Svenska som andraspråk

Ämnesgrupp

Svenska som andraspråk

Nivå

Avancerad nivå

Fördjupning

A1E

Fastställande

Fastställd av Organisationskommittén 2009-12-07

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2010

Förkunskaper

Svenska B och Engelska A och därtill svenska som andraspråk 1–90 högskolepoäng, inkl. examensarbete om minst 15 högskolepoäng på kandidatnivå

Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs skall de studerande kunna:

- redogöra för etablerade teoribildningar inom andraspråksinläring och psykolingvistik, kognitiv och sociokulturell inriktning
- diskutera utvecklingsmönster, variabilitet och kulturell påverkan vid andraspråksinläring
- redogöra för aktuell klassrumsforskning
- på ett väsentligt fördjupat sätt tillgodogöra sig språkvetenskaplig text
- på ett väsentligt fördjupat sätt redogöra för språkvetenskapliga teorier och metoder
- analysera teoretiskt välgrundat
- skriva en uppsats där analysen sker med hjälp av adekvata teorier och metoder och där analysen också är relaterad till aktuell språkvetenskaplig forskning. Progressionen från tidigare nivåer skall i denna uppsats vara påtaglig och det skall tydligt visas att studenten grundligt har satt sig in i det aktuella forskningsfältet.

Ett kompletterande mål för all utbildning inom det humanistiska området är förmågan att korrekt använda svenska språket i tal och skrift

Innehåll

Delkurs 1. Sociolingvistik ur ett andraspråksperspektiv, 7,5 hp

I delkursen utvecklar de studerande kunskaper om språkliga varieteter i mångspråkiga

miljöer, nationellt såväl som internationellt kunskaper om flerspråkighet i ett identitetsperspektiv insikt och förståelse för sociokulturella perspektiv på språkutveckling

Delkurs 2. Andraspråksinläring med didaktisk fördjupning, 7,5 hp

Delkursen syftar till att presentera didaktiska frågor, metoder och resultat samt forskning med betoning på andraspråksinläring. Delkursen granskar även olika traditioner och modeller för analys av klassrumsforskning och klassrumssamtal.

Delkurs 3. Självständigt arbete, 15 hp

Kursen tar sin utgångspunkt i ämneskurserna i svenska som andraspråk. Dessa kursers teoretiska och tematiska perspektiv bearbetas i en individuellt utformad uppsats, ett arbete som presenteras och diskuteras på obligatoriska seminarier. Opposition av annan uppsats ingår.

Undervisningsformer

Kursen är en nätbaserad distanskurs. Undervisningen består bredvid nät distribuerad undervisning av ett fåtal campusförelagda föreläsningar och obligatoriska seminarier.

Examinationsformer

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd. För Godkänt betyg ska de förväntade studieresultaten vara uppfyllda. För slutbetyget Väl godkänd krävs betyget Väl godkänd på delkurs 3. För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Examinationen består av fortlöpande bedömning baserad på skriftlig och muntlig prövning. I delkurs 3 sker examinationen i form av författande av uppsats, försvar av denna samt opposition på annan uppsats. Opposition och försvar är en viktig del av examinationen och detta vägs in i betygsättningen.

Studenter vid Linnéuniversitetet har rätt att få sitt betyg för kurs översatt till den sju gradiga ECTS-skalan. För att få sitt betyg översatt ska studenten lämna en begäran om detta till läraren vid kursstart.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Kurslitteratur

Delkurs 1. Sociolingvistik ur ett andraspråksperspektiv, 7,5 hp

Abdulaziz, M. & Osinde, K. 1997. Shend and Engsh. Development of mixed codes among the urban youth in Kenya. I: *International Journal of Sociology of Language* 125, s. 43–63. 20 s.

Bijvoet, Ellen och Fraurud, Kari. 2008. Svenskan i dagens flerspråkiga storstadsmiljöer: en explorativ pilotstudie av unga stockholmars perceptioner av variation och varieteter. *Nordand*, 2(3), s. 7–38. 31 s.

Bodén, Petra. 2007. ”Rosengårdssvensk” fonetik och fonologi. I: Ekberg, Lena (red.). *Språket hos ungdomar i en flerspråkig miljö i Malmö*. (Nordlund 27. Småskrifter från Nordiska språk vid Lunds universitet.) Lund: Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet, s. 1–47. 46 s.

Doran, Mason. 2004. Negotiating between bourge and racaille: Verlan as youth identity practice in suburban Paris. In: A. Blackledge & A. Pavlenko (eds.), *Negotiation of identities in multilingual contexts*, s. 93–124. 31 s. Clevedon: Multilingual Matters.

Ekberg, Lena. (red.). 2007. ”...så svenska å blond å sånt du vet”. Lexiko-grammatiska

drag i Malmöungdomars talspråk. I: *Språket hos ungdomar i en flerspråkig miljö i Malmö*. Nordlund 27. Småskrifter från Nordiska språk vid Lunds universitet. Kan beställas från Lunds universitet, Språk- och litteraturcentrum, Exp_lk1@sol.lu.se S. 48–77. 29 s.

Fraurud, Kari och Boyd, Sally. 2006. The native / non-native speaker distinction and the diversity of linguistic profiles of young people in multilingual urban contexts. In F. Hinskens (ed.) *Language Variation - European Perspectives. Selected Papers from the Third International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE3), Amsterdam, June 2005*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, s. 53–69. 16 s.

Haglund, Charlotte. 2007. Flerspråkighet, institutionell ordning och sociokulturell förändring i det senmoderna Sverige. *Nordand*, 2(2), s. 7–23. 16 s.

Haglund, Charlotte. 2004. Flerspråkighet och identitet. I: Hyltenstam, K. & Lindberg, I. (red.). *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. Lund: Studentlitteratur, s. 359–387. 30 s.

Khemiri, Jonas. Hassem. 2003. *Ett öga rött*. Stockholm: Norstedts. 241 s.

Källström, Roger. 2005. Litterärt språk på tvärs: Något om språket hos Leiva Wenger och Hassen Khemiri. I: B. De Geer and A. Malmbjer (eds) *Språk på Tvärs. Rapport från ASLA:s Höstsymposium Södertörn, 11–12 november 2004*. (ASLA:s skriftserie 18). Uppsala: ASLA, s 147–158. 11 s.

Källström, Roger. 2006 ”Flygande blattesvenska” – recensenter om språket i Ett öga rött. *Svenskans Beskrivning* 28, s.125–135. 10 s.

Leiva Wenger, Alejandro. 2001. *Till vår ära*. Viborg: Bonnierpocket, s. 9–40. 31 s.

Nordenstam, Kerstin & Wallin, Ingrid. 2002. *Osynliga flickor–synliga pojkar. Om ungdomar med svenska som andraspråk*. Lund: Studentlitteratur. 203 s.

Obondo, Margareta. 2005. *Broar mellan kulturer – somaliska barns språksocialisation i hem och förskola i Sverige*. Språkforskningsinstitutet i Rinkeby, 140 s.

Obondo, Margaret & Benckert, Susanne 2000. Flerspråkiga barns läs- och skriftspråksutveckling i förskolan - ett socialisationsperspektiv. *Symposium 2000*, 29 s.

Quist, Pia. 2008. Sociolinguistic approaches to multiethnolect: Language variety and stylistic practice. *International Journal of Bilingualism*, 12(1–2) s. 43–61. 18 s. OBS! Kan laddas ned på följande adress: www.piaquist.dk/Sociolinguistic%20approaches%20to%20multi-ethnolects.pdf

Stroud, Christopher. 2004 Halvspråkighet och rinkebysvenska som ideologiska begrepp. I: Hyltenstam, Kenneth & Lindberg, Inger (red.). *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. Lund: Studentlitteratur, s. 329–357. 28 s.

Svensen, Bente Ailin. & Røyneland, Unn. 2008. Multiethnolectal facts and functions in Oslo, Norway. *International Journal of Bilingualism*, 12(1–2), s. 63-83. 20 s.

Svensson, Gudrun. 2007. Funktion och betydelse hos 'duvet' i två gymnasistgrupper i Malmö. I: *Språket hos ungdomar i en flerspråkig miljö i Malmö Nordlund 27*. Småskrifter från Nordiska språk vid Lunds universitet. Kan beställas från Lunds universitet, Språk- och litteraturcentrum, Exp_lk1@sol.lu.se S. 78–119. 41 s.

Sundgren, Eva. (red.). 2008. *Sociolingvistik*. 357 s. (urval).

Undervisning av vuxenstuderande med PTSD (posttraumatiskt stressyndrom). 2008. Nationellt centrum för sfi och svenska som andraspråk, 21 s.

Material som tillhandahålles av institutionen. 100 s.

Avhandlingar ur listan nedan läses i samråd med undervisande lärare.

Haglund, Charlotte. 2005. *Samtal, identiteter och positionering. Ungdomars interaktion i en mångkulturell miljö*. (Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Studies i Scandinavian Philology. New Series 34.) Stockholm: Almqvist & Wiksell, International, 216 s.

Håkansson, Gisela. 1987. *Teacher talk: how teachers modify their speech when addressing learners of Swedish as a second language* (Travaux de l'Institut de Linguistique de Lund 20.) Lund: Lund University Press, 134 s.

Kahlin, Linda 2008. *Sociala kategoriseringar i samspel. Hur kön, etnicitet och generation konstitueras i ungdomars samtal*. Doktorsavhandling. Stockholm: Stockholms universitet, Institutionen för nordiska språk, 200 s.

Otterup, Tore. 2005. "Jag känner mig begåvad bara". *Om flerspråkighet och identitetskonstruktion bland ungdomar i ett multietniskt förortsområde*. Göteborg: Institutionen för svenska språket, Göteborgs universitet, 227 s.

Svensson Gudrun, 2009. *Diskurspartiklar hos ungdomar i mångspråkiga miljöer i Malmö*. (Lundastudier i språkvetenskap A67.) Lund: Lund University Press, 274 s.

Delkurs 2. Andraspråksinläring med didaktisk fördjupning, 7,5 hp

Apelgren, Britt-Marie. 2009. I: Tornberg, Ulrika, Malmqvist, Anita Valfridsson, Ingela (red.). *Språkdiraktiska perspektiv. Om lärande och undervisning i främmande språk*. Liber. 150 s. (urval).

Ellis, Rod & Barkhuizen, Gary. 2005. *Analyzing Learner Language*. Oxford University Press, s. 229–252. 24 s. (urval).

Cummins, Jim. 2000. *Language, Power and Pedagogy. Bilingual Children in the Crossfire*. Clevedon: Multilingual matters. 21 s.

Gebhard, Jerry G & Oprandy, Robert. 1999. *Language teaching awareness. A Guide to Exploring Beliefs and Practices*. Cambridge. 216 s.

Hall, Joan Kelly & Walsh, Meghan. 2002. *Teacher-student interaction and language learning*. *Annual Review of Applied Linguistics* 22, s. 186–203. 11 s.

Håkansson, Marie. 2003. *Samarbete – möjligheter och hinder, hur kan samarbetet mellan sfi och andra aktörer öka?* Nationellt centrum för andraspråk: *Symposium 2003* s. 177-192. 15 s.

Lahdenperä, Pirjo. 2003. *Goda interkulturella miljöer för elevers språk- och kunskapsutveckling*. Nationellt centrum för andraspråk: *Symposium 2003*, s. 27–41. 14 s.

Larsson Ringqvist & Stefan Sellbjer. 2005. *Subjektivt och intersubjektivt lärande. Perspektiv på forskning om språktillägnande*. I: Einarsson, Jan, Eva Larsson Ringqvist & Maria Lindgren (red.), *Språkforskning på didaktisk grund*. Rapport från ASLA:s höstsymposium i Växjö, 10–11 november 2005, s.141–154. 13 s.

Laursen, Helle Pia. 2006. *Andetsprogspektiver på tematiske monstre i*

naturfagsundervisningen. Nordand. Nordisk tidskrift för andrespråksforskning, 1, s. 51–72. 21 s.

Lindberg, Inger. 2005. *Språka samman. Om samtal och samarbete i språkundervisning*. Stockholm: Natur och kultur. 231 s.

Ongstad, Sigmund. 2005. Morsmålsdidaktisk kunnskapsutveckling versus forskning og undervisning? Om koblingsformer mellom teori og praxis. I: Einarsson, Jan, Eva Larsson Ringqvist & Maria Lindgren (red.), *Språkforskning på didaktisk grund*. Rapport från ASLA:s höstsymposium i Växjö, 10–11 november 2005, s. 174–186. 12 s.

Polias John. 2006. *Assessing learning: a language-based approach*. Symposium 2006, 15 s.

Rosander, Carin, 2005. Performansen som redskap – barnets språkutveckling och pedagogens arbete. I: Axelsson, Monica, Carin & Mariana Sellgren, *Stärkta trådar – flerspråkiga barn och elever utvecklar språk, litteracitet och kunskap*. Spånga: Språkforskningsinstitutet i Rinkeby s. 100–200. 100 s.

Sellgren, Mariana. 2002. Ämnesundervisning för flerspråkiga elever – integrering av språk och kunskap. I: Axelsson, Monica, Rosander, Carin & Sellgren, Mariana, *Stärkta trådar – flerspråkiga barn och elever utvecklar språk, litteracitet och kunskap*. Spånga: Språkforskningsinstitutet i Rinkeby. 200–283. 83 s.

Short, Deborah. 2005. Teaching and learning content through a second language. I: Lindberg, Inger & Sandvall, Karin (red.). *Språket och kunskapen – att lära på sitt andraspråk i skola och högskola*. Institutet för svenska som andraspråk. ROSA-serie 7, Göteborgs universitet, s. 71–90. 19 s.

Sundberg, Gunlög. 2004. Institutionella samtal som lärandemiljö. I: Olofsson, Mikael (red.), *Symposium 2003*. Arena andraspråk. HLS förlag. 80 s.

Theun Meestringa & Hajer, Maaike. 2009. *Handbok om språkutvecklande undervisning*. Uppsala: Hallgren & Fallgren, 280 s.

Vårdbiträdesutbildning med stöd i svenska – pdf-filer, Del 1 samt Slutrapport. 2007. Nationellt centrum för sfi och svenska som andraspråk, 54 s.
<http://www.andrasprak.su.se/pub>

Tillkommer: En av Skolverkets rapporter i samråd med undervisande lärare.

Avhandlingar ur listan nedan läses i samråd med undervisande lärare.

Hedman, Christina. 2009. *Dyslexi på två språk. En multipel fallstudie av spansksvensktalande ungdomar med läs- och skrivsvårigheter*. Stockholm: Stockholms universitet, 149 s.

Economou, Catarina. 2007. *Gymnasieämnet svenska som andraspråk – behövs det?* Malmö: Malmö högskola, 157 s.

Jansson, Gunilla. 2000. *Tvärkulturella skrivstrategier: kohesion, koherens och argumentationsmönster i iranska skribenters texter på svenska*. Institutionen för nordiska språk vid Uppsala universitet, 226 s.

Mattlar, Jörgen. 2008. *Skolbokspropaganda?: En ideologianalys av läroböcker i svenska som andraspråk (1995–2005)*. Uppsala : Acta Universitatis Upsaliensis, 216 s.

Delkurs 3. Självständigt arbete, 15 hp

Lagerholm, Per. 2005. *Språkvetenskapliga uppsatser*. Lund: Studentlitteratur, 146 s.

Strömqvist, Siv. 2006. *Uppsatshandboken*. Uppsala: Hallgren & Fallgren, 132 s.

Svenska skrivregler utgivna av Svenska språknämnden. 2008. Liber, 264 s.